

Zeitschrift: Schweizer Theaterjahrbuch
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur
Band: - (1953)

Rubrik: Künstler und Spielplan der Schweizer Bühnen 1952/53

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER BERUFSBÜHNEN
REPERTOIRE UND KÜNSTLER DER SPIELZEIT
1952/1953

I. DAS BERUFSTHEATER
IN DER DEUTSCHEN SCHWEIZ

S = Autor oder Komponist Schweizer
U = Uraufführung
SE = Schweizer Erstaufführung
R = Reprises
Zahl in Klammern: Zahl der Aufführungen

A. *Städtische Bühnen*

STADTTHEATER UND KOMÖDIE BASEL

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Genossenschaft des Basler Stadttheaters. Präsident des Vorstandes der Genossenschaft: Regierungsrat Dr. P. Zschokke.

LEITUNG: Direktion des Schauspiels und der Komödie: Egon Karter; Direktion von Oper und Operette: Dr. F. Schramm; kaufmännische Leitung: Hans Thudium.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Schauspiel und Komödie: Regisseure: Lukas Ammann, Erich-Fritz Brücklmeier, Milena von Eckardt, Robert Freitag, Werner Kraut, Inge Leddihn, Kurt Nachmann, Franz Reichert, Heinz Rosen, Leonard Steckel; Bühnenbildner: Eugen Goll; Kapellmeister: Werner Kruse und Roman Flury; Lektor: Max Schell.

Oper und Operette: Musikalische Oberleitung: Alexander Krannhals; Kapellmeister: Albert E. Kaiser und Silvio Varviso; Regisseure: Willy Duvoisin, Walter Mohl und Curt Model, Assistent; Bühnenbildner: Ruodi Barth, Max Bignens und Eduard Gunzinger; Dramaturg: Hans-J. Weitz; Korrepetitoren: Kamala Wolff, Studienleiterin, Joseph Biburger, Jacques Wildberger; Ballettmeister: Andrej Jerschik; Chordirektor: Karl Keuerleber.

DARSTELLER: Schauspiel und Komödie: Blanche Aubry, Milena von Eckardt, Elisabeth de Freitas, Lore Hartling, Hilde Harvan, Sibylle Münch, Emma Murauer, Gabriele Reißmüller, Rose-Marie Ritterer, Helga Roloff, Ingeborg Stein, Valerie Steinmann, Alice Thomas, Ellen Widmann, Margrit Winter, Max Bachmann, Leopold Biberti, Robert Bürgi, Willy Buser, Fritz Delius, Gerd Ehlers, Robert Hauck, Max Knapp, Erwin Kohlund, Fritz Lehmann, Walo Lüönd, James Meyer, Kurt Nachmann, Romuald Pekny, Arthur Pipa, Rudolf Rhomberg, Rudolf Ruf, Willy Rutishauser, Joseph Scheidegger, Max Schell, Alfred Schlageter, Klaus Steiger, Arnim v. Sueßenguth, Fred Tanner, Heinrich Trimbur. Als Gäste: Maria Becker, Jula Gerhard, Helene Pastorini, Maria Schell, Charlotte Sender, Will Quadflieg, Gerhard Ritter, Zbyslaw Wosniak.

Oper und Operette: Polly Bach, Else Boettcher, Inge Borkh, Marilyn Cotlow, Waltraute Demmer, Colette Lorand, Hannelore Ludwig, Ingrid Paller, Edith



Zürich, Schauspielhaus. »Die Ratten« von Gerhart Hauptmann.

Zeichnung von Hanny Fries. Cliché der »Tat«.

Schemionek, Renate Timm, Heidy Zumbrunn, Willy Ackermann, Richard Alexander, Michael Arco, Andreas Boehm, Berthold Büche, Helmar Burgk, Willy Duvoisin, Kurd E. Heyne, Hans Jonelli, Ernst Kukowski, Fritz Ollendorff, Derrick Olsen, George Vincent, Joop de Vries, Mogens Wedel, Zbyslaw Wosniak.

Chor: 15 Damen und 15 Herren.

Ballett: 4 Tänzer und 9 Tänzerinnen.

Von den am Stadttheater und an der Komödie engagierten künstlerischen Leitern und Darstellern sind 35 Schweizer und 40 Ausländer.

SPIELPLAN DES STADTTHEATERS 1952/53: Schauspiel: Aristophanes: »Lysistrata« [10]; Gogol: »Der Revisor« [9]; Lope de Vega: »Dorf in Flammen« [SE/5]; Schiller: »Demetrius« [U/6] und »Don Carlos« [17]; Coxe und Chapman: »Billy Bud« [deutschspr. E/7]; Hauptmann: »Vor Sonnenuntergang« [6]; Shaw: »Caesar und Cleopatra« [11]; Beurmann [S] /Nestroy: »E liederlig Kleeblatt« [24]; Freilichtspiele: Shakespeare: »Romeo und Julia« [17].

Oper: Auber: »Fra Diavolo« [6]; Flotow: »Martha« [7]; Ibert: »Angélique« [4]; Lortzing: »Der Wildschütz« [10]; Mozart: »Die Gärtnerin aus Liebe« [R/4] und »Die Zauberflöte« [R/12]; Puccini: »La Bohème« [12] und »Gianni Schicchi« [zusammen mit »Angélique« von Ibert]; Rossini: »Der Barbier von Sevilla« [12]; Richard Strauss: »Salome« [7]; Verdi: »Othello« [6], »Simone Boccanegra« [9], »La Traviata« [8] und »Der Troubadour« [R/4]; Wagner: »Die Walküre« [6].

Ballett: Egk: »Joan von Zarissa«, und Künneke: »Tänzerische Suite« [6].

Operette: Benatzky: »Im weißen Rößl« [R/11]; Jarno: »Die Försterchristl« [14]; Kreisler: »Sissy« [14]; Millöcker: »Die Dubarry« [11]; Stoltz: »Der süßeste Schwindel der Welt« [3]; Johann Strauß: »Eine Nacht in Venedig« [14]; Josef Strauß: »Frühlingsluft« [18].

Märchen: Hauff/Tuason: »Zwerg Nase« [S/24].

Ein Werbeabend, zwei Vortragssmatineen und zwei Matineen Kinderballett.

SCHWEIZER WERKE: Neuinszenierungen: Beurmann/Nestroy: »E liederlig Kleebattl« [24], und Tuason: »Zwerg Nase« [24].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 35 Werke [darunter 2 S] mit 334 Aufführungen [wovon 48 S].

Dazu Gastspiele des Stadttheaters Basel auswärts [15] und fremder Ensembles im Stadttheater [15].

SPIELPLAN DER KOMÖDIE 1952/53: Goldoni: »Mirandolina« [10]; Molière: »Der eingebildete Kranke« [31]; Shakespeare: »Die beiden Veroneser« [9]; Bruckner: »Heroische Komödie« [4]; Cronin: »Dr. med. Paul Venner« [25]; Lorca: »In seinem Garten liebt Don Perlimplin Belisa« [deutschspr. E.] und »Die wundersame Schusterfrau« [zusammen an einem Abend 10]; Raphaelson: »Hilda Crane« [deutschspr. E/22]; Schnitzler: »Liebelei« [14]; Strindberg: »Gespenstersonate« [6]; Aymé: »Der Herr von Clérambard« [5]; Deval: »Abteilung Spielwaren« [SE/16]; Gehri: »Sechste Etage« [S/18]; Geoffrey/Mitchell: »Die vollkommene Frau« [SE/12]; Goetz: »Märchen« [S/15]; Guity: »Nicht zuhören, meine Damen« [28]; Lenz: »Duett zu dritt« [21]; Molnar: »Eins, zwei, drei« [zusammen mit »Märchen« von Goetz]; Benatzky: »Das kleine Café« [26]; Burkhard/Lesch: »Die glaini Rhygaßopere« [S/61]; Farkas/Nachmann: »König für eine Nacht« [R/7]; Offenbach: »Häuptling Abendwind«, und Suppé/Nachmann: »Die schöne Galathee« [zusammen an einem Abend/13]. Märchen: Nachmann: »Die Bremer Stadtmusikanten« [U/27].

9 Matineen des Studios des Basler Schauspiels, 15 Vortragssmatineen, 1 Bunter Nachmittag, 1 Nachtvorstellung.

SCHWEIZER WERKE: Neuinszenierung: Gehri: »Sechste Etage« [18], Goetz: »Märchen« [15] und Burkhard/Lesch: »Die glaini Rhygaßopere« [61].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 24 Werke [darunter 3 S] mit 380 Aufführungen [wovon 94 S].

Dazu Gastspiele der Komödie auswärts [Inland 17, Ausland 7] und fremder Ensembles in der Komödie [6].

STADTTHEATER BERN

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Theatergenossenschaft Bern. Präsident der Verwaltung: Dir. W. Diethelm; Präsident des Verwaltungsausschusses: Dir. Dr. W. Kohler.

LEITUNG: Direktor E. Kohlund; stellvertretender Direktor: Dr. A. Nef; Verwaltungsdirektor: F. Minnig.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Musikalische Oberleitung: Niklaus Aeschbacher; Kapellmeister für die Oper: Georg Meyer und Otto Ackermann a. G.; Kapellmeister für die Operette und Solo-Korrepertitor: Anton Knüsel; Kapellmeister und Chordirektor: Walter Furrer; Solo-Korrepertitor: Robert Schaub; Korrepertitoren: Richard Schwarzenbach und Milla Jenny; Oberspielleiter der Oper: Stefan Beinl; Spielleiter für die Oper: Julius Brombacher, Willy Frey und Erich Frohwein; Oberspielleiter für die Operette: Alfred Bock; Oberleiter und Spielleiter der Operette: Walter Lederer; Oberspielleiter des Schauspiels: Raoul Alster; Spielleiter des Schauspiels: Hans Stöckl; Leiter der Ausstattung und 1. Bühnenbildner: Lois Egg; 2. Bühnenbildner: Heinrich Müller; Dramaturgie: Jeanne Kaeser; Ballettmeisterin: Sibylle Spalinger.

DARSTELLER: Schauspiel: Eva-Maria Duhan, Dorit Fischer, Margarete Hoff, Ebba Johannsen, Luise Paichl, Enzia Pircher, Nelly Rademacher, Elisabeth Teutenberg, Toni von Tuason, Erich Aberle, Raoul Alster, Hans Bernhardt, Alfred Bock, Uli Eichenberger, Hanns Kraßnitzer, Otto Marau, Georg Mark-Czimeg, Ulo Panizza, Gothart Portloff, Walter Sprünglin, Hans Stöckl, Wolfgang Warncke, Heinz Weihmann, Albert Werner, Rudi Wiechel.

Oper und Operette: Melanie Geißler, Lia Held, Hansy von Krauß, Luise Paichl, Marilyn Tyler, Louise Verna, Gerty Wießner, Christine von Widmann, Marion Alch, Tino Bertrand, Walter Beutter, Theodor Bitzos, Alfred Bock, Ratko Delorko, Gottfried Fehr, Willy Frey, Erich Frohwein, Peter Garden, Max Jakisch, Jakob Keller, Richard Kogel, Albert Kunz, Walter Lederer, Felix Loeffel, Otto Marau, Fridolin Mosbacher, Ulo Panizza, Heinz Weihmann.

Chor: 13 Damen und 13 Herren.

Ballett: 2 Tänzer und 9 Tänzerinnen.

Von den engagierten künstlerischen Leitern und Darstellern sind 34 Schweizer und 32 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Schauspiel: Burkhard: »Kleine Oper der untern Stadt« [S/7]; Coward: »Familienkandal« [SE/8]; Coubier: »Aimée« [4]; Garcia Lorca: »Bernarda Albas Haus« [4]; Hauptmann: »Vor Sonnenuntergang« [9]; Harris: »Johnny Belinda« [12]; Kingsley: »Polizeirevier 21« [SE/10]; Lessing: »Nathan der Weise« [19]; Lope de Vega: »Tumult im Narrenhaus« [SE/5]; Priestley: »Hier war ich schon einmal« [11]; Sauvajon/Jackson/Bottomley: »Die Kinder Eduards« [9]; Shakespeare: »Ein Sommernachtstraum« [13]; Schiller: »Wilhelm Tell« [13]; Sophokles/Hofmannsthal: »König Ödipus« [7]; Wilde: »Bunbury« [5].

Oper: Bizet: »Iwan IV.« [SE/13]; Flotow: »Martha« [13]; Mozart: »Die Hochzeit des Figaro« [15]; Nicolai: »Die lustigen Weiber von Windsor« [8]; Pfitzner: »Palestrina« [7]; Puccini: »Die Bohème« [14]; Richard Strauss: »Arabella« [3]; Verdi: »Don Carlos« [10] und »La Traviata« [R/7].

Operette: Abraham: »Viktoria und ihr Husar« [9]; Kálmán: »Gräfin Mariza« [19]; Künnecke: »Liselott von der Pfalz« [11]; Lehár: »Paganini« [6]; Stärk: »Barbara fällt vom Himmel« [5]; Johann Strauß: »Der Zigeunerbaron« [15] und »Eine Nacht in Venedig« [17]; Ziehrer: »Die Landstreicher« [16].

Märchen: Bassewitz/Schmalstich: »Peterchens Mondfahrt« [23], und Grimm/Bürkner: »Schneeweißchen und Rosenrot« [9].

5 Bunte Abende.

SCHWEIZER WERKE: Burkhard: »Kleine Oper der untern Stadt« [7].
Zur Aufführung gelangten insgesamt 34 Werke [darunter 1 S] mit 356 Aufführungen [wovon 7 S].
Dazu Gastspiele des Berner Stadttheaters auswärts [11] und fremder Ensembles im Berner Stadttheater [17].

STÄDTEBUNDTHEATER BIEL-SOLOTHURN

Städtischer Betrieb mit Risikoverbindung der Direktion. Theaterkommissionen in Biel und Solothurn. Sitz der Direktion in Solothurn; von Saisonbeginn bis 31. Dezember.

LEITUNG: Gesamtleitung: Leo Delsen; **VERWALTUNG UND DRAMATURGIE:** Hans Kennedy.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: 1. Kapellmeister: Richard Langer und Christian Vöchting; 2. Kapellmeister und Korrepetitor: Anton Pohl; Korrepetitor und Kapellmeister: Franklé Hubert; Regisseur der Oper: Otto Fillmar; Oberregisseur der Operette: Otto Dewald; Regisseur der Operette: Fritz Diestel; Oberregisseur des Schauspiels: Johannes von Spallart; Regisseure des Schauspiels: Wilhelm Wiegand, Carl Rühl und Edy v. Fritsch; Bühnenbildner: Erich Schmid und Ary Oechslin; Ballettmeister: Henry Schwarze, Marion Iguchi und Maria Schmidt.

DARSTELLER: Schauspiel: Elle Fink, Dorothea Frick, Monika Gubser, Kathrin Rudolf, Elfriede Sautter a. G., Ellen Schwanneke a. G., Berthe Weber, Elisabeth Wenger, Luc Balmer, Max Degen, Hannes Franken, Edy von Fritsch, Fredy Karsten, Peter Markus, Paul Roland, Carl Rühl, Johannes v. Spallart, Erich Schmid, Wilhelm Wiegand, Paulus Versteeg.

Oper und Operette: Erika Bartlomé, Elise Dlesk, Anna Faltus, Marion Iguchi, Hanny Löser, Herta Krumbholz, Ruth Pache, Jenny Rausnitz, Maria Schmidt, Charlotte Schmidt, Inge Stenger, Edith Tolnay, Erna Wölfel, Werner Dietrich, Otto Dewald, Fritz Diestel, Otto Fillmar, Richard Franze, Walter Kraß, Han Adria Nys, Friedrich Nidetzky, Walter Oberhuber, Thur Stahlberger, Henry Schwarze, Richard Schilbach, Friedrich Staub, Ernst Sicha, Wilhelm Tisch a. G., Ludwig Zobel.
Von den engagierten künstlerischen Leitern und Darstellern sind 12 Schweizer und 27 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Schauspiel: Shakespeare: »Der Widerspenstigen Zähmung« [Biel 6/Solothurn 5]; Hebbel: »Die Nibelungen« [4/3]; Shakespeare: »Romeo und Julia« [4/4]; Kleist: »Der zerbrochene Krug« [4/3]; Götz: »Die Erbin« [8/6]; Wächter: »Angelo und der Narr« [S/6/4]; Harris: »Johnny Belinda« [21/23]; Mell: »Das Apostelspiel« [Solothurn 2]; Lavery: »Die erste Legion« [4/4]; Goetz: »Dr. med. Hiob Praetorius« [S/5/4]; Bandi: »Eine Frau ohne Tadel« [S/4/4]; Frank-Hirschfeld: »Ein Geschäft mit Amerika« [4/2]; Sauvajon/Jackson/Bottomley: »Die Kinder Eduards« [7/4]; D'Alton: »Gemachte Leute« [3/4]; Schweikart: »Nebel« [7/4].

Oper: Puccini: »Die Bohème« [4/3]; Verdi: »Der Troubadour« [6/5]; Mozart: »Così fan tutte« [6/3]; Lortzing: »Der Wildschütz« [3/1].

Operette: Granichstädten: »Der Orlow« [6/6]; Lehár: »Das Land des Lächelns« [7/9], »Zigeunerliebe« [9/4] und »Der Zarewitsch« [1/4]; Stolz: »Zwei Herzen





Bild auf der vorderen Seite: Zürich, Stadttheater, »FURIOSO«, Mimodrama von Jaroslav Berger, Musik von Rolf Libermann. Maja Kübler als »Die weiße Frau« und Toni Raadt als »Der schwarze Mann«. Foto W. E. Baur

Oben: Nürnberg, »CHRISTOPHER MARLOWES ENDE« von Marcel Gero. [Uraufführung] Foto Friedel Ulrich



Zürich, Schauspielhaus. »Don Juan oder die Liebe zur Geometrie« von
Max Frisch. Zeichnung von Hanny Fries. Cliché der »Tat«.

im Dreivierteltakt« [7/8]; Fall: »Der liebe Augustin« [8/4]; Kálmán: »Gräfin Máriza« [13/11] und »Die Csárdásfürstin« [6/6]; Straus: »Hochzeit in Hollywood« [8/4]; Künnecke: »Wenn Liebe erwacht...« [4/4] und »Der Vetter aus Dingsda« [7/5]; Raymond: »Saison in Salzburg« [6/6]; Langer: »Katharina« [5/4]; Berté: »Das Dreimäderlhaus« [2/3]; Burkhard: »Die kleine Niederdorfoper« [S/12/12]. Ballette: Tschaikowskij: »Der Schwanensee« [6/3]; Verdi: »Die vier Jahreszeiten« [6/3]. Märchen: »Das tapfere Schneiderlein« [5/6] und »Max und Moritz« [3/3]. Vier Matineen und mehrere bunte Abende.

SCHWEIZER WERKE: Burkhard: »Die kleine Niederdorfoper« [12/12]; Wächter: »Angelo und der Narr« [6/4]; Goetz: »Dr. med. Hiob Praetorius« [5/4]; Bandi: »Eine Frau ohne Tadel« [4/4].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 38 Werke [darunter 4 S] mit 227/193 Aufführungen [wovon 27/24 S].

Dazu Gastspiele des Städtebundtheaters auswärts [Langenthal: 23; Burgdorf: 14; Grenchen: 10; Olten: 9; La Chaux-de-Fonds: 4; Aarau und Zofingen je 2; Lausanne, Vevey und Zug je 1] und fremder Ensembles am Städtebundtheater [15].

STADTTHEATER CHUR

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Genossenschaft mit städtischer und kantonaler Subvention in Risikoverbindung mit der Direktion.

LEITUNG: Künstlerische und geschäftliche Gesamtleitung: Markus Breitner; Sekretariat und Verwaltung: Jakob Guggi.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Regisseure: Markus Breitner, Johannes van Hamme, Hans Duran, Wilfried Scheitlin; Bühnenbildner: Wolfgang Vollhard.

DARSTELLER: Marianne Kober, Melanie Münzner, Cornelia Oberkogler, Anja Steckel, Hansi Stork, Alfred Bruggmann, Robert Casapiccola, Fritz Delius, Otto Dornbierer, Hans Duran, Jakob Guggi, Wolfgang Haas, Johannes van Hamme, Horst Kepka, Walter Richter, Wilfried Scheitlin, Georg Schellenbaum, Egon Waldmann, Walter Wellauer.

Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 11 Schweizer und 11 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53 [2. Januar bis 30. April]: Scribe: »Ein Glas Wasser« [5]; Priestley: »Hier war ich schon einmal« [3]; Keller: »Familie Humphrey« [S/4]; Lessing: »Nathan der Weise« [5]; Niccodemi: »Scampolo« [5]; Hauptmann: »Elga« [4]; Grillparzer: »Weh dem, der lügt« [5]; Wilde: »Ein idealer Gatte« [4]; Bortfeld: »Trocken-Skikurs« [3]; Hebbel: »Herodes und Mariamne« [4]; Rostand: »Der Mann, den sein Gewissen trieb« [4]; Shakespeare: »Was ihr wollt« [4]; Sophokles/Bayr: »Ödipus auf Kolonos« [SE/3].

SCHWEIZER WERKE: Keller: »Familie Humphrey« [4].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 13 Werke [darunter 1 S] mit 53 Vorstellungen [wovon 4 S].

Gastspiele des Stadttheaters Chur in Arosa, Glarus, Thusis und Winterthur.

STADTTHEATER LUZERN

Das Stadttheater Luzern wird von der Einwohnergemeinde Luzern in Regie betrieben. Es wurde vom Stadtrat der Schul- und Polizeidirektion [Stadtrat Paul Kopp] zugeteilt.

LEITUNG: Gesamtleitung: Dr. Albert Wiesner; Verwaltungschef: Hermann Altherr.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Regisseure des Schauspiels: Ernst Dietz, Emil Mamelok; Regisseur der Oper: Leopold Winklhofer; Oberregisseur der Operette: Rudolf Weisker; Musikalischer Oberleiter: Max Sturzenegger; 1. Kapellmeister: Ernst-Hans Beer; Chordirektor und Kapellmeister: Günther von Noe; Korrepetitorin: Rosmarie Lüthi; Ballettmeisterin: Bice Scheitlin; Bühnenbildner: Ferdinand Bertram; Gewandmeisterin: Leni Oßwald; Gewandmeister: Jo Cornell Groß.

DARSTELLER: Schauspiel: Ernst Dietz, Georg Filser, Wolfgang Haller, Michael Korrontay, Emil Mamelok, Karl-Egon Renner, Walter Richard, Wolfgang Rottsieper, Gustav Rudolf, Werner H. Schmidt, Robert Tessen, Ludwig Weber, Tilli Breidenbach, Li Domin, Eleonore Heuß, Helene Pastorini, Margrit Ruppmann, Hede Weimann, Marie-Luise Willi.

Oper und Operette: Ferry Gruber, Hans Matic, Fred Raul, Heinz Roland, Dr. Heinz Seifert, Laszlo von Szemere, Rudolf Weisker, Leopold Winklhofer, Lore Lamprecht, Anneliese Muck, Franziska Petri, Marie Schleser, Inga-Maria Schön-herr, Heidi Suter.

Ballett: 1 Tänzer und 9 Tänzerinnen.

Chor: 7 Damen und 7 Herren.

Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 33 Schweizer und 32 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Schauspiel: Shakespeare: »Hamlet« [9]; Camus: »Die Ge-rechten« [3]; Molnar: »Panoptikum« [6]; Kübler: »Schuster Aiolos« [S/7]; Hus-son: »Eine schöne Bescherung« [SE/9]; Schiller: »Maria Stuart« [11]; Giraudoux: »Die Irre von Chaillet« [4]; Shakespeare: »Othello« [7]; Bernanos: »Die begnadete Angst« [12]; Lessing: »Nathan der Weise« [6]; Sartre: »Die schmutzigen Hände« [4]; Grey/Newman: »Jim und Jill« [SE/9], Scribe/Käutner: »Ein Glas Wasser« [5]. Oper: Verdi: »Simone Boccanegra« [9]; Lortzing: »Der Wildschütz« [16]; Haydn: »Die Welt auf dem Monde« [6]; Tschaikowskij: »Eugen Onegin« [6]; Mozart: »Così fan tutte« [7]; Bizet: »Carmen« [10].

Operette: Benatzky: »König mit dem Regenschirm« [3]; Strauß: »Wienerblut« [21]; Raymond: »Saison in Salzburg« [SE/16]; Stolz: »Zwei Herzen im Dreivierteltakt« [14]; Kálmán: »Die Csárdásfürstin« [14]; Fall: »Madame Pompadour« [14]; von Suppé: »Boccaccio« [12].

Märchen: Scholtz: »Die Puppenschuhe« [SE/16].

5 Matineen.

SCHWEIZER WERK: Kübler: »Schuster Aiolos« [7].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 27 Werke [darunter 1 S] mit 256 Aufführungen [wovon 7 S].

Gastspiele des Stadttheaters Luzern in Aarau [2], Zofingen [3], Zug [6].

STADTTHEATER ST. GALLEN UND KURTHEATER BADEN

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: St. Gallen: Stadttheater AG. St. Gallen. Baden: die Theaterstiftung Baden. Präsident des Verwaltungsrates: Dr. Josef Fenkart.

LEITUNG: Gesamtleitung: Dr. K. G. Kachler.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Oberregisseur des Schauspiels: Johannes Steiner; Re-gisseur der Oper und des Schauspiels: Karl Ferber; Regisseure des Schauspiels: Alfons Hoffmann und Willy Moog; 1. Kapellmeister: Richard Neumann; 2. Ka-pellmeister: Max Lang; Korrepetitor: Rudolf Theo Liebing; Oberregisseur der Operette: Walter Kochner; Regisseure der Operette: Curt Busch und Albert May; Ballettmeisterin: Mara Jovanovits; Kostümbildnerin: Margarete Heyny; Bühnen-bildner: Edwin Seiler; Regieassistent: Dr. Kurt Weibel; einzelne Dirigiergastspiele: Alexander Krannhals.

DARSTELLER: Regine Brandt, Eva David, Irmentraud Fannenböck, Rita Gmür, Lucie Großman, Gina Klitsch, Rosmarie Knöpfli, Agathe Seidel, Wiltrud Tschudi, Annemarie Wenner, Curt Busch, Tino Carocci, Bernhard Enz, Karl Ferber, Inigo Gallo, Adrian van der Heide, Oskar Hoby, Heinz Huggler, Walter Kochner, Paul

Lachner, Karl Lichten, Albert May, Fred Miller, Willy Moog, Fritz Pfister, Peter Pöschl, Johannes Steiner, Willy Thiers.

Ballett: 2 Tänzer und 6 Tänzerinnen und ein Bewegungsschor.

Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 20 Schweizer und 16 Ausländer.

Sommerspielzeit in Baden:

vom 1. Juli bis 19. September 1952

SPIELPLAN: Schauspiel: Goethe: »Egmont« [2]; Grillparzer: »Ein treuer Diener seines Herrn« [2]; Schiller: »Wilhelm Tell« [11]; Shakespeare: »Viel Lärm um nichts« [7]; Kleist: »Der zerbrochene Krug« [3]; Eliot: »Mord in der Kathedrale« [3]; Steffen: »Fahrt ins andere Land« [S/4]; Wilde/Ferber: »Bunbury, oder wie wichtig es ist, ernst zu sein« [5]; Heiser: »Der neue Herr« [SE/6]; Keller: »Familie Humphrey« [S/U/7].

Märchen: Brägger: »König Schlotterich« [S/E/2].

Oper: Verdi: »La Traviata« [2].

Operette: Kálmán: »Die Zirkusprinzessin« [8]; Kreisler: »Sissy« [5]; Lehár: »Paganini« [8]; Millöcker: »Die Dubarry« [5].

Ballett: Jovanovits/Mozart: »Ein kleines Liebesspiel« [S/U/3].

SCHWEIZER AUTOREN: Steffen: »Fahrt ins andere Land« [4]; Keller: »Familie Humphrey« [U/7]; Jovanovits: »Ein kleines Liebesspiel« [U/3]; Brägger: »König Schlotterich« [E/2].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 17 Werke [darunter 4 S] mit 83 Aufführungen [wovon 16 S].

Winterspielzeit in St. Gallen:

vom 17. September 1952 bis 31. Mai 1953

SPIELPLAN: Schauspiel: Goethe: »Egmont« [13]; Kleist: »Der zerbrochene Krug« [14]; Sophokles/Hölderlin: »Ödipus der Tyrann« [SE/7]; Massinger: »Eine neue Weise alte Schulden zu zahlen« [deutschspr. E/13]; Müller-Friedberg: »Orgetorix« [S/9]; Bernanos: »Die begnadete Angst« [15]; Giraudoux: »Die Irre von Chaillot« [7]; Heiser: »Der neue Herr« [SE/7]; Keller: »Familie Humphrey« [S/U/10]; Pirandello: »Die Pflicht des Arztes« [deutschspr. E/7]; Roedel: »Monolog am Radio« [U/7]; Shaw: »Der Liebhaber« [SE/8]; Bührer: »Gotthard« [S/U/7]; Moser: »Der Helfer« [als Matinee] [S/U/1].

Märchen: Brägger: »Der tanzende Mond« [S/U/4].

Oper: Beethoven: »Fidelio« [11]; Donizetti: »Don Pasquale« [7]; Flotow: »Martha« [13]; Schubert/Weingartner: »Schneewittchen« [8]; Debussy: »Der verlorene Sohn« [U/3].

Operette: Kálmán: »Die Zirkusprinzessin« [2]; Kreisler: »Sissy« [15]; Lehár: »Wo die Lerche singt« [9]; Eysler: »Die goldene Meisterin« [17]; Raymond: »Maske in Blau« [22]; Stolz: »Zwei Herzen im Dreivierteltakt« [14]; Krauß Johann: »Die Fledermaus« [14]; Burkhard: »Die kleine Niederdorfoper« [S/E/13].
Ballett: Jovanovits: Kammertanzabend [Tänze von Mara Jovanovits nach der Musik verschiedener Komponisten] [S/1]; Jovanovits/Lang: »Die Füchsin« [S/U/4]; Jovanovits/Rimski Korsakow: »Der träumende Derwisch« [S/4]; Jovanovits/Mozart: »Ein kleines Liebesspiel« [S/11].



Zürich, Schauspielhaus. »Das Leben ein Traum« von Calderon.

Zeichnung von Hanny Fries. Cliché der »Tat«.

SCHWEIZER WERKE: Müller-Friedberg: »Orgetorix« [9]; Keller: »Familie Humphrey« [10]; Bührer: »Gotthard« [U/7]; Moser: »Der Helfer« [U/1]; Brägger: »Der tanzende Mond« [U/4]; Burkhard: »Die kleine Niederdorfoper« [E/13]; Jovanovits: Kammertanzabend [U/1]; Jovanovits/Lang: »Die Füchsin« [U/4]; Jovanovits/Rimski Korsakow: »Der träumende Derwisch« [4]; Jovanovits/Mozart: »Ein kleines Liebesspiel« [11].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 32 Werke [darunter 10 S] mit 283 Aufführungen [wovon 64 S].

STADTTHEATER ZÜRICH

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Theater AG.; Präsident des Verwaltungsausschusses: Dr. Julius Schlaepfer; Präsident des Verwaltungsrates: Stadtrat Jakob Peter.

LEITUNG: Künstlerische Gesamtleitung: Hans Zimmermann; Kaufmännische Leitung: Fritz Gallmann.

STÄNDIGE KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: 1. Kapellmeister: Otto Ackermann und Victor Reinshagen; Kapellmeister: Eduard Hartogs; Kapellmeister der Operette:

Fred Widmer; Oberregisseur der Oper: Georg Reinhardt; Oberregisseur der Operette: Fritz Schulz; 1. Ballettmeister: Hans Macke; 2. Ballettmeister: Jaroslav Berger; Bühnenbildner: Max Röhlisberger; Kostümzeichner: René Rougemont; Dramaturg: Max Conrad; Chordirektor: Hans Erismann; Studienleiter: Paul Gergely; Regie-Assistent und Dramaturg: Dr. Werner Gallusser; Korrepetitoren: Erich Widl, Ernst Züllig, Hans Rohrer, Lis Clemens und Alexander Federscher.

GASTIERENDE KAPELLMEISTER UND REGISSEURE: Kapellmeister: Robert F. Denzler und Prof. Hans Rosbaud; Regisseure: Prof. Rud. Hartmann und Karl Schmid-Bloß.

DARSTELLER: Johann Bartsch, Willy Ferenz, Willi Friedrich, Reinhold Güther, Friedhelm Hessenbruch, Willy Heyer, Manfred Jungwirth, Franz Lechleitner, Max Lichtegg, Karl Melzer, Richard Miller, Karl Pistorius, Heinz Rhoeden, Matthias Schmidt, Fritz Schulz, Alfred Straßer, Siegfried Tappolet, Gottlieb Zeitammer, Gisela Brecht, Erna-Maria Duske, Ingeborg Fanger, Leni Funk, Magda Gabory, Käthe Maas, Hildegard Hillebrecht, Grace Hoffman, Erika Jelinek, Edith Oravez, Ilse Wallenstein, Helene Werth.

Gäste in der regulären Spielzeit und während der Juni-Festwochen.

Chor: 17 Damen und 20 Herren.

Ballett: 7 Tänzer und 12 Tänzerinnen.

Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 23 Schweizer und 32 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Oper: d'Albert: »Tiefland« [6]; Gluck: »Iphigenie auf Tauris« [14]; Goetz: »Der Widerspenstigen Zähmung« [S/5]; Hindemith: »Cardillac« [3]; Mozart: »Die Hochzeit des Figaro« [15] und »Die Zauberflöte« [R/7]; Mussorgski: »Der Jahrmarkt von Sorotschintzy« [9]; Puccini: »Die Bohème« [15]; Rossini: »Der Barbier von Sevilla« [15]; Verdi: »Die Macht des Schicksals« [R/8]; »Der Troubadour« [17] und »Ein Maskenball« [11]; Wagner: »Der fliegende Holländer« [11], »Parsifal« [R/2] und »Tannhäuser« [9]; Weber: »Der Freischütz« [19]; Sutermeister: »Die schwarze Spinne« [S/2]; Schoeck: »Vom Fischer un syner Fru« [S/zusammen mit »Die schwarze Spinne«].

Operette: Fall: »Der fidele Bauer« [9]; Ibert: »Angélique« [7]; Kálmán: »Gräfin Mariza« [17]; Lehár: »Das Land des Lächelns« [22] und »Der Zarewitsch« [14]; Millöcker: »Gasparone« [9]; Suppé: »Boccaccio« [21]; Schroeder: »Hochzeitsnacht im Paradies« [13]; Stolz: »Mädi« [14]; Strauss: »Drei Walzer« [17].

Ballett: Bartók: »Der holzgeschnitzte Prinz« [zusammen mit »Der Jahrmarkt von Sorotschintzy«]; Berger/Hartogs: »König Bourriqueau und sein Barbier« [zusammen mit »Angélique«]; Liebermann: »Furioso« [zusammen mit »Die schwarze Spinne« und »Vom Fischer un syner Fru«].

Märchen: Schettler/Nachmann: »Aschenbrödel« [29].

VORSTELLUNGEN DER JUNI-FESTWOCHE: Richard Strauss: »Feuersnot« [2], »Der Rosenkavalier« [1], »Elektra« [1] und »Arabella« [1].

5 Einführungssabende, 3 Matineen und 3 Wohltätigkeitsveranstaltungen.

Gastspiel der Bayerischen Staatsoper München in den Juni-Festwochen mit »Die Liebe der Danae« von Richard Strauss [2].

SCHWEIZER WERKE: Goetz: »Der Widerspenstigen Zähmung« [5], Sutermeister: »Die schwarze Spinne« [2], und Schoeck: »Vom Fischer un syner Fru« [zusammen mit »Die schwarze Spinne«].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 36 Werke [darunter 3 S] mit 358 Aufführungen [wovon 7 S].

SCHAUSPIELHAUS ZÜRICH

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Neue Schauspiel AG.; Präsident des Verwaltungsrates: Richard Schweizer.

LEITUNG: Gesamtleitung: Dr. Oskar Wälterlin; Vizedirektor und Dramaturg: Kurt Hirschfeld; Kaufmännischer Leiter: Walter Oberer; 2. Dramaturg: Peter Löffler.

KÜNSTLERISCHE VORSTÄNDE: Regisseure: Ernst Ginsberg, Kurt Hirschfeld, Kurt Horwitz, Heinrich Koch a. G., Werner Kraut, Gustav Manker a. G., Erwin Piscator a. G., Berthold Viertel a. G., Oskar Wälterlin, Gert Westphal a. G.; Bühnenbildner: Ambrosius Humm, Ita Maximowna a. G., Hannes Meyer, Pierre Monnerat a. G., Teo Otto, Wolfgang Znamenacek a. G. †.

DARSTELLER: Anneliese Betschart, Margaret Carl, Traute Carlsen, Heidy Forster, Anneliese Roemer, Elisabeth Hoebarth, Lilian Westphal, Robert Bichler, Paul Boesinger, Hermann Brand, Friedrich Braun, Friedrich Carlmayr, Hans-Helmut Dickow, Ernst Ginsberg, Jürg Hohloch, Willem Holsboer, Kurt Horwitz, Gustav Knuth, Kraft-Alexander, Erwin Parker, Will Quadflieg, Walter Richter, Armin Schweizer, Karl Wagner, Herman Wlach, Heinz Woester, Ricklef Müller.
Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 17 Schweizer und 26 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Büchner: »Dantons Tod« [21]; Bührer: »Das Volk der Hirten« [S/27]; Calderon: »Das Leben ein Traum« [13]; Frisch: »Don Juan oder die Liebe zur Geometrie« [S/U/15]; Gehri: »Sechste Etage« [S/17]; Hauptmann: »Die Ratten« [20]; Kaiser: »Napoleon in New Orleans« [DE/6]; Kleist: »Das Käthchen von Heilbronn« [15]; Megged: »Fern in der Wüste« [U/6]; Molière: »Der Geizige« [36]; Nestroy: »Der Talisman« [25]; O'Casey: »Der Preisopak« [DE/14]; Pirandello: »Sechs Personen suchen einen Autor« [10]; Sartre: »Im Räderwerk« [U/12]; Shakespeare: »Der Sturm« [27], »Maß für Maß« [20]; Shaw: »Pygmalion« [23]; Schiller: »Wallensteins Tod« [25]; Ustinov: »Die Liebe der vier Obersten« [22].

1 Matinee, 28 Vorstellungen fremder Truppen.

SCHWEIZER WERKE: Max Frisch: »Don Juan oder die Liebe zur Geometrie« [U/15]; Alfred Gehri: »Sechste Etage« [17]; Jakob Bührer: »Das Volk der Hirten« [27].
Zur Aufführung gelangten insgesamt 19 Stücke [darunter 3 S] mit 396 Aufführungen [wovon 59 S].
Gastspiele des Schauspielhauses in Winterthur, Schaffhausen, Zug, Aarau, Baden und St. Gallen.

B. *Privattheater*

ATELIER-THEATER, BERN

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Berner Kammerstücke AG.

LEITUNG: Künstlerische Leitung: Adolf Spalinger; Kaufmännische Leitung: Eugen Traber.

REGISSEURE: Adolf Spalinger, Hans E. Berg, Hans Gaugler; Regie-Assistent: Werner Koelliker; Bühnenbildner: Remo Zimmermann; Kostümbildnerin: Sylvia Zimmermann.

DARSTELLER: Ingeburg Berdermann, Ruth Fittler, Linda Geiser, Hans E. Berg, Hans Gaugler, Walter Klam, Werner Koelliker, Franz Matter, A. Spalinger, Eugen Traber. Gäste.

Von den künstlerischen Leitern und Darstellern sind 9 Schweizer und 3 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: Shaw: »Pygmalion« [19]; Ibsen: »Nora« [14]; Langley: »Ich will endlich Vater werden« [SE/16]; Sartre: »Die ehrbare Dirne« und »Hinter geschlossenen Türen« [10]; Molière: »Die Schule der Frauen« [14]; Sartre: »Die schmutzigen Hände« [22]; Verneuil: »Es bleibt in der Familie« [23]; Molnár: »Die Fee« [23]; Cocteau: »Orpheus« und »Geliebte Stimme« [21]; Sacha Guitry: »Nicht zuhören, meine Damen« [23]; Wilder: »Unsere kleine Stadt« [50]; Sherriff: »Um 7 Uhr zu Hause« [8]; Ferdinand: »Mein Mann und Du« [18]; Wedekind: »Frühlingserwachen« [11]; Freilichtaufführungen: Shakespeare: »Was ihr wollt« [6] und »Komödie der Irrungen« [12]; Widmann: »Maikäfer-Komödie« [S/10].

SCHWEIZER WERKE: Widmann: »Maikäfer-Komödie« [10].

Zur Aufführung gelangten insgesamt 19 Werke [darunter 1 S] mit 300 Aufführungen [wovon 10 S].

THEATER DER UNTEREN STADT IN BERN

TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Sepp Diethelm [alleinige verantwortliche Leitung].

DARSTELLER: Lisbeth Krattiger, Charlotte Zoller, Sepp Diethelm, Walter Gloor, Paul Fahm, Madeleine Morka a. G., Lilli Langen a. G.
Sämtliche Künstler sind Schweizer.

SPIELPLAN 1952/53: Hugh-Herbert: »Die professionelle Jungfrau«; Diethelm: »Tell & Co. Freiheit en gros« [S], »Achtung Blindgänger« [S], »Ein Held namens Meier« [S] und »Juhu!-biläum« [S]; Goetz: »Das Märchen« [S] und »Minna Magdalena« [S]; Sloboda: »Am Teetisch«; Hamilton: »Gaslicht«.
Zur Aufführung gelangten insgesamt 9 Werke [darunter 6 S]. Jedes Werk erlebte ca. 35 bis 40 Aufführungen.

HEIDI-BÜHNE, BERN

WANDERBÜHNE. TRÄGER DES THEATERBETRIEBES: Josef Berger.

LEITUNG: Josef Berger.

DARSTELLER: Maria Walther, Mathilde Stucki, Bethli Kauer, Rita Liechti, Esther Fleischner, Lucie Zürcher, Josef Berger, Gerhard Schneider, Alfred Ruchti, Peter Balmer, Heiner Bauer, Paul Niederhauser.

Sämtliche Künstler sind Schweizer.

SPIELPLAN 1952/53: Aufführungen für die Jugend: Berger: »Kniri Seppli« [S/108] und »Heidi« [S/18]; Abendvorstellungen: Fankhauser: »Der Chrüzwäg« [S/75] und »Gsuecht wird: E Maa« [S/4].

4 Schweizer Werke mit insgesamt 205 Aufführungen.



Zürich, Schauspielhaus. »Heinrich V.« von Shakespeare.

Gastspiel der Bristol Old Vic Company an den Juni-Festwochen.

Zeichnung von Hanny Fries. Cliché der »Tat«.

SOMMERTHEATER STRAUSS, WINTERTHUR

INHABER: Markus Breitner. **KÜNSTLERISCHE UND GESCHÄFTLICHE GESAMTLEITUNG:** Markus Breitner.

VERWALTUNG UND SEKRETARIAT: Jakob Guggi.

REGISSEURE: Markus Breitner, Otto Dewald, Hans Duran, Egon Waldmann;
Bühnenbildner: Robert Pernlocher.

DARSTELLER: Marianne Kober, Sylvia Lüdi, Susanne Polsterer, Melanie Münzner, Fritz Delius, Otto Dewald, Hans Duran, Jakob Guggi, Wolfgang Haas, Horst Kepka, Egon Waldmann, Walter Wellauer, Wilhelm Wiegand. Gäste und Externisten: Angelica Arndts, Rudolf Bernhard, Annelise Betschart, Paul Bühlmann, Robert Campiche, Otto Dornbierer, Else Fehrman, Ellen Schwannecke, Schaggi Streuli, Elisabeth Wenger, Wilfried Scheitlin.

Von den ständig engagierten künstlerischen Leitern und Darstellern sind 6 Schweizer und 9 Ausländer.

SPIELPLAN 1953 [vom 5. Juni bis 6. September]: Wilde: »Ein idealer Gatte« [7]; Bortfeld: »Trocken-Skikurs« [5]; Montgomery: »Bobby, sag die Wahrheit« [SE/4]; Harris: »Johnny Belinda« [8]; Reimann und Schwartz: »Familie Hannemann« [6]; Schönthan und Kadelburg [Bearbeitung Pulmann/Guggi]: »D'r Herr Generaldiräggter« [8]; Lichtenberg: »Wem Gott ein Amt gibt« [6]; Arnold und Bach: »Weekend im Paradies« [6]; Békeffi und Stella: »Hansi« [8]; Ibers: »Zwei im Busch« [SE/3]; Streuli: »E gsundi Regierig« [S/8]; Scribe: »Ein Glas Wasser« [6]; Filippo: »Philomena Marturano« [SE/4]; Pohl: »Die 5 Karnickel« [6]; Shakespeare: »Was ihr wollt« [7]; Rostand: »Der Mann, den sein Gewissen trieb« [3].

SCHWEIZER WERKE: Streuli: »E gsundi Regierig« [8].

Es gelangten insgesamt zur Aufführung 16 Werke [darunter 1 S] mit 95 Aufführungen [wovon 8 S].

RUDOLF-BERNHARD-THEATER, ZÜRICH

INHABER UND DIREKTOR: Rudolf Bernhard. REGISSEUR: Albert Pulmann.

DARSTELLER: Lutz Altschul, Elisabeth Arnold, Rudolf Bernhard, Ernst Bölsterli, Aglaja Ertini, Kitty Even, Elsa Fehrmann, Herta Gara, Olga Gebhardt, Walburga Gmür, Betty Klein, Gustav Kloster, Helga Kruck, Axel Kubitzky, Rita Lerch, Lisa Lienbach, Albert Pulmann, Margrit Rainer, Lore Reutemann, Walter Roderer, Fredy Scheim, Ellen Schwannecke, Willi Stettner, Maria Vanoni, Richard Vogel, Paul Vallnau, Rudolf Walter.

Von den engagierten Künstlern sind 18 Schweizer und 9 Ausländer.

SPIELPLAN 1952/53: »S'Verlägeheits-Chind« [27]; »Casanova II« [57]; »Dunkle Punkt« [44]; »Unter Geschäftsaufsicht« [30]; »D'r Herr Generaldiräggter« [52]; »Mein Sohn, der Herr Minister« [43]; »Der keusche Lebemann« [23].

STATISTIK DER AUFGEFÜHRTEN SCHWEIZER WERKE
UND DER SCHWEIZER BÜHNNENKÜNSTLER

Schweizer Bühnenwerke

U = Uraufführungen E/N = Erstaufführungen und Neuinszenierungen

STADTTHEATER	U	E/N	Ingesamt
Basel Stadttheater	2 [48]	2 [48]	
Basel Komödie	3 [94]	3 [94]	
Bern	1 [7]	1 [7]	
Biel/Solothurn	4 [51]	4 [51]	
Chur.	1 [4]	1 [4]	
Luzern	1 [7]	1 [7]	
Baden	2 [10]	2 [6]	4 [16]
St. Gallen	5 [17]	5 [47]	10 [64]
Zürich Stadttheater		3 [7]	3 [7]
Zürich Schauspielhaus	1 [15]	2 [44]	3 [59]
	<hr/> 8 [42]	<hr/> 24 [315]	<hr/> 32 [357]

Bühnenkünstler und Vorstände

A. STADTTHEATER	Ausländer	Schweizer
Basel [inkl. Komödie]	40	35 [47%]
Bern	32	34 [52%]
Biel/Solothurn	27	12 [31%]
Chur.	11	11 [50%]
Luzern	32	33 [51%]
St. Gallen/Baden	16	20 [56%]
Zürich Stadttheater	32	23 [42%]
Zürich Schauspielhaus	26	17 [40%]
	<hr/> 216	<hr/> 185 [46%]

B. PRIVATTHEATER

Atelier-Theater, Bern.	3	9 [75%]
Theater der untern Stadt, Bern		7 [100%]
Heidi-Bühne, Bern		12 [100%]
Sommertheater Strauß, Winterthur.	9	6 [40%]
Rudolf-Bernhard-Theater, Zürich	9	18 [67%]
	<hr/> 21	<hr/> 52 [71%]

Ausländer insgesamt	237	
Schweizer insgesamt		237 [50%]

II. LE THÉÂTRE PROFESSIONNEL EN SUISSE ROMANDE

A. *Théâtres subventionnés*

GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

Etablissement municipal subventionné par la Ville de Genève. [Par suite de l'incendie du Grand Théâtre, toute la saison lyrique a été organisée au Grand Casino, quai du Mont-Blanc.]

LA SOCIÉTÉ ROMANDE DE SPECTACLES est concessionnaire de la saison lyrique depuis 1933.

COMITÉ: MM. Philippe Albert, président; Jean Dutoit, vice-président; Edouard Chamay, délégué aux finances; Marcel Malignon, secrétaire; Marius Bertherat; Charles Baudin; Georges Gorgerat; Victor Maerky; Georges Rey et René Stampfli, membres.

DIRECTEUR: M. Charles Held.

METTEUR EN SCÈNE ET DIRECTEUR DE LA SCÈNE: M. Gaston Tillhet-Tréval. MAÎTRESSE DE BALLET: Mme V. Kousnetzoff.

La Société Romande de Spectacles *n'a pas de troupe régulière permanente*. Pour chacun de ses spectacles, elle réunit une distribution en faisant appel, parmi les artistes les plus notoires des grandes scènes internationales, aux interprètes les plus qualifiés pour chaque rôle.

REPRÉSENTATIONS LYRIQUES: »La flûte enchantée« de Mozart; »Marion ou la Belle au tricorne« [création à Genève] de Pierre Wißmer; »Mam'zelle Nitouche« de Hervé; »Pelléas et Mélisande« de Debussy; »Così fan tutte« de Mozart; »Sidonie Panache« de J. Szulc; »La Vie de Bohème« de Puccini; »Tristan et Isolde« de Wagner; »L'Aiglon« de Arthur Honegger et Jacques Ibert [création à Genève]; »La Traviata« de Verdi; »Coups de roulis« de A. Messager; »Le Château de Barbe-bleue« de Béla Bartók; »L'Heure espagnole« de Ravel; Gala chorégraphique avec des artistes de l'Opéra et de l'Opéra-Comique de Paris; »Carmen« de Bizet; Représentations officielles du Ballet de l'Opéra de Paris.

CHEFS D'ORCHESTRE: MM. Ernest Ansermet; Samuel Baud-Bovy; Robert Benedetti; Richard Blareau; Robert Blot; Jules Gressier; Heinrich Hollreiser; L. Lempers; Rudolph Moralt; Otti Osterwalder; Georges Sebastian.

THÉÂTRE DE LA COMÉDIE DE GENÈVE

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'EXPLOITATION: *Conseil d'administration*: MM. Robert Vernet, président, Jean-Rémy Christen, René Dovaz, Charles-Elie Ducommun, Albert Dupont-Willemin, Paul Haenni, Fernand Haissly, Alfred Pelligot. *Directeur*: Maurice Jacquelin. *Administrateur commercial*: Paul Ricou. *Secrétaire général*: Marcel Rosset. *Peintres décorateurs*: MM. Louis Molina et Alex. Matthey.

SPECTACLES DONNÉS PAR LA TROUPE DE LA COMÉDIE DE GENÈVE: »Le Rendez-vous de minuit«, 3 actes de Jacques Mairens [création]; »Les 5 dernières minutes« de A. de Benedetti, adapt. Ferrero [création]; »Tartuffe« de Molière; »Le fauteuil 47« de L. Verneuil; »On ne badine pas avec l'amour« de Musset; »La scintillante« de J. Romains; »Les arbres meurent debout« de A. Casona, adapt. J. Camp; »Nationale 6« de J.-J. Bernard; »Isabelle de Chevron« de M. Zermatten [création]; »Turcaret« de Le Sage; »Les femmes savantes« de Molière; »La lune dans le fleuve jaune« de Denis Johnstone, adapt. Robson et Chauffard; »Jean de La Fontaine« de Sacha Guitry; »Tapage nocturne« de M.-G. Sauvajon; »Ultime hallucination« de Piérac; »Les Boulingrins« de Courtelines.

SPECTACLES DONNÉS PAR D'AUTRES TROUPES: Ballet de Madrid, »La bague au doigt« de Robert Favart; Parade de l'élégance, »La mégère apprivoisée« [Grenier de Toulouse]; Ballet de l'Amérique latine, »Le coup de grâce« de Kessel et Druon [Prod. Th. G. Herbert]; »Ami-Ami« de Barillet et Grédy [Karsenty]; »Rome n'est plus dans Rome«, G. Marcel [Th. Hébertot]; »Le venin« de Bernstein [Prod. Th. G. Herbert]; »L'héritière« de R. et A. Goetz, adapt. Ducreux [Karsenty]; »Le diable et le Bon Dieu« de Sartre [France-Monde Product.]; »Guillaume le confident« de G. Arout [Prod. Th. G. Herbert]; »Gaslicht« de P. Hamilton; »La répétition« ou »L'amour puni« de J. Anouilh [Karsenty]; »Johnny Belinda« d'E. Harris, adapt. Fickel et Amiguet [Th. Municipal de Lausanne]; »Félix« de Bernstein [Karsenty], »Mlle Julie« de Strindberg; »Le bel indifférent« de Cocteau [Prod. Th. G. Herbert]; »J'y suis, j'y reste« de Vincy et Valmy [France-Monde Product.]; »Miracle à domicile« d'Eddy Ghilain; »Je l'amais trop« de J. Guitton [Productions Théâtrales G. Herbert]; »Jeanne et les juges« de Th. Maulnier et »Il faut qu'une porte soit ouverte et fermée« de Musset [Théâtre Hébertot]; »La feuille de vigne« de J.-B. Luc [Karsenty]; »Lucienne et le boucher« de M. Aymé [France-Monde Product.]; »Le rayon des jouets« de J. Deval [Product. Th. G. Herbert]; »La liberté est un dimanche« de Pol Quentin [France-Monde Product.]; »Oncle Harry« de Th. Job, adapt. Feyder; le Ballet de Genève, avec Delly et Willy Flay, »Le songe d'une nuit d'été« de Shakespeare [Centre Dramatique de l'Est]; »La seconde surprise de l'amour« et »Les fourberies de Scapin« [Cie Barrault-Renaud]; »Le bonheur des méchants« de J. Deval [France-Monde Product.]; »Les oiseaux« d'Aristophane [Cie J. Kiehl]; Radio-Montmartre, Gala Yvette Chauvire.

PRINCIPAUX ARTISTES VENUS EN REPRÉSENTATION ET ARTISTES DE LA COMÉDIE: Mmes Madeleine Renaud, Elvire Popesco, Catherine Fonteney, Edwige Feuillère, Sorrel Carson, Mona Goya, Jany Holt, Maria Mauban, Annette Poivre, Michèle Alfa, Germaine Auger, Lise Delamare, Simone Valère, Odile Versois, Lucienne Givry, Jacqueline Gauthier, Josette Harmina, Loleh Bellon, Helena Bossis, Yv. Clech, Suzanne Dehelly, Luce Fabiole, Nicole Fabrice, Lily Mounet, Françoise Morhange, Marg. Cavadaski, Denyse Jacquelain, Hélène Dalmet, Yvonne Desmoulins, Jane Savigny, Isabelle Villars, Floriane Silvestre, Iris Avichay, Claude Abran, Germaine Epierre, Monique Mani, Gisèle Robert, Germaine Tournier, Roberte-Ariane, Lilyan Haag, Cathy George, etc.

MM. Pierre Bertin, Pierre Brasseur, Fernand Gravey, Paul Meurisse, Jean Marchat, Claude Dauphin, Jean Wall, Robert Vattier, Jean-L. Barrault, Daniel Lecourtois, Jean Servais, Jean Desailly, Robert Pizani, Raymond Bussières, Paul Amiot, Marcel Dalio, Gilbert Gil, Georges Vitray, Yves Furet, Antony Carretier, Maurice Jacquelin, Eddy Ghilain, Jean Hort, Alain Nobis, René Bériard, Jacques Berthier, Raymond Loyer, Georges Henoc, Maurice Bray, Guy Tréjan, André Talmes, Alex.

Fedo, André Davier, Ed. Nerval, Adrien Nicati, André Faure, Sacha Solnia, Michel Argand, Gabriel Dalieu, Robert Lorme, etc.

SPECTACLES POPULAIRES DE LA VILLE DE GENÈVE

REPRÉSENTATIONS DONNÉES PAR LA SOCIÉTÉ ROMANDE DE SPECTACLES DURANT LA SAISON 1952/53: »Marion ou la Belle au tricorne« de Pierre Wissmer; »L'Aiglon« d'Arthur Honegger et Jacques Ibert.

REPRÉSENTATIONS DONNÉES PAR LA TROUPE DU THÉÂTRE DE LA COMÉDIE: »Le rendez-vous de minuit« de Jacques Maires; »Le Tartuffe« de Molière; »Les cinq dernières minutes« d'Aldo de Benedetti [adaptation française de J.-L. Ferrero]; »Le fauteuil 47« de Louis Verneuil; » Nationale 6« de J.-J. Bernard; »Turcaret« de Le Sage; »La Scintillante« de Jules Romains; »Ultime hallucination« de Piérac; »Les Boulingrins« de Courteline; »Tapage nocturne« de Sauvajon.

REPRÉSENTATIONS DONNÉES PAR LES ARTISTES DU THÉÂTRE DE POCHE: »Mon mari et toi« de Roger Ferdinand; »La ménagerie de verre« de Tennessee Williams.

THÉÂTRE MUNICIPAL DE LAUSANNE

CONSEIL D'ADMINISTRATION: 11 administrateurs dont 3 délégués par la Commune.
Président: M. Marcel Bezençon.

Directeur: M. Jacques Béranger; Secrétaire général: Francis Marthalier; Chef décorateur: M. Jean Thoos; Chef de la comptabilité: M. Roger Frégaro; Chefs d'orchestre: MM. Otto Osterwalder et René Pignolo; en représentation: MM. Otto Ackermann, R. Blot, Alexandre Krannhals, Joseph Levine; Régisseur: M. Robert Bréguet; liaison technique: M. Jean Kolly.

Opéra: metteur en scène: M. Pierre Deloger [Directeur artistique du Théâtre Municipal de Mulhouse]; Revue: metteur en scène: M. Max Revol.

ARTISTES DE COMÉDIE ET VEDETTE: Paul Meurisse, Hélène Bossis, Dalio, Maria Mauban, Jacques Bérthier, Simone Paris, Michèle Alfa, Jean Marchat, Madeleine Lambert, Aimé Clariond, Loleh Bellon, Lise Delamare, Odile Versoix, Daniel Lecourtois, Jean Servais, Made Siamé, Armontel, Raymond Cordy, Annette Poivre, Raymond Bussières, Gilbert Gil, Sorrel Carson, Georges Vitray, Alain Nobis, François Chaumette, Guy Tréjan, Jacqueline Gauthier, Jean Wall, Jany Holt, René Arrieu, Eddy Ghilain, Violette Fleury, Marcel Vidal, Pierre Almette, Maurice Escande, Fernand Gravey, Claude Dauphin, Lily Mounet, Nicole Francis, Eddy Rasimi, Jacques Dumesnil, Suzanne Dehelly, Germaine Auger, Roger Tréville, Gisèle Casadesus, Suzet Maïs, Fernand Ferras, Mona Goya, Jean Hervé, Marguerite Cavadaski, Jean-Louis Barrault, Madeleine Renaud, Gabriel Cattand, Pierre Brasseur.

ARTISTES D'OPÉRAS ET D'OPÉRETTES: Hélène Regelly, Jean Badès, Rita Gorr, Adrienne Miglietti, Colette Lorand, Nick Varlan, Roger Maire, René Novan, Ginette Saïssi,

Huguette Marling, Jacqueline Peters, Michiko Sunahara, Edith Jacques, Marcel Huylbrock, Lucien Huberty, Franz Lechleitner, Karl Kamann, Alois Pernerstorfer, Willy Ferenz, Zbyslaw Wosniak, Gertrude Grob-Prandl, Elsa Cavelti, Gino Orlan-dini, Carlo Badioli, René Gachet, Maria-Luisa Giorgetti.

RÉPERTOIRE COMÉDIE: »Le coup de grâce« de Joseph Kessel; »La mégère appri-voisée« de William Shakespeare; »Ami-Ami« de Pierre Barillet et J. P. Gredy; »Le venin« d'Henri Bernstein; »L'héritière« de R. et A. Goetz; »Bichon« de Jean de Letraz; »Guillaume le confident« de Gabriel Arout; »La répétition« ou »L'amour puni« de Jean Anouilh; »Johnny Belinda« d'Elmer Harris; »Félix« de Henri Bern-stein; »Mademoiselle Julie« de Strindberg; »Le bel indifférent« de Jean Cocteau; »Miracle à domicile« d'Eddy Ghilain; »Cyrano de Bergerac« d'Edmond Rostand; »Je l'aimais trop« de Jean Guittton; »Le rayon des jouets« de Jacques Deval; »La feuille de vigne« de Jean-Bernard Luc; »La duchesse d'Algues« de Peter Black-more; »The Glass Menagerie« [en anglais] de Tennessee Williams; »Jean de la lune« de Marcel Achard; »Le diable et le Bon Dieu« de Sartre; »Ruy-Blas« de Victor Hugo; »Lucienne et le Boucher« de Marcel Aymé; »La seconde surprise de l'amour« de Marivaux; »Les fourberies de Scapin« de Molière.

RÉPERTOIRE OPÉRA, OPÉRETTE ET REVUE: La Revue annuelle »Y a d'quoi rire« de Jean Varé, Max Revol, Jean Badès; »Orphée« de Gluck; »La Belle de Cadix« de Francis Lopez; »Madame Butterfly« de Giacomo Puccini; »Tristan et Isolde« de Richard Wagner; »Le Barbier de Séville« de Rossini.

BALLETS: Les ballets de l'Amérique latine. Le Grand ballet de l'Opéra de Paris. The American National Ballet Theater.

B. *Théâtres privés*

CASINO-THÉÂTRE DE GENÈVE

PROPRIÉTAIRES: Fradel & Cie, 42 rue de Carouge.

DIRECTION: Mme Marguerite Fradel; Administrateur: G. A. Bosson.

METTEUR EN SCÈNE: M. Alfred Penay; Chef d'orchestre: M. Georges Deprez.

RÉGISSEUR: M. Valdo Valbert; Décorateur: M. Louis Molina.

TROUPE: Mmes Rirette Marnay, Irène Vidy, Gita Dorian, Madeleine Fradel, Catherine Ferry, Jacqueline Roland, MM. Rimert, Henri Lauriac, Pierre Gati-neau, Jean Davan, Valbert, Jo-Johny-Claude Mario, René Gachet, Pierre Vigny.

DANSE: Henri Lauriac, les Casino-Girls.

RÉPERTOIRE: »La mare aux canards« de Marc-Cab et Jean Valmy; »Le monsieur de 5 heures« de Maurice Hennequin et Pierre Weber; »L'Amour à l'américaine« de Mouezy-Eon, Robert Spitzer et Albert Willemetz; »Une nuit à Mégève« de Jean de Létraz; »Monsieur chasse« de Georges Feydeau; »La fessée« de Jean de Létraz; »Le père de mademoiselle« de Roger Ferdinand; »Charrions-les!«, Revue locale de Ruy Blag [88 représentations].

THÉÂTRE DE POCHE DE GENÈVE

19, Grand'Rue

DIRECTRICE: Mme Fabienne Faby.

METTEUR EN SCÈNE: M. William Jacques.

Ce théâtre professionnel donne des représentations quotidiennes. Il joue principalement des œuvres d'avant-garde.

TROUPE DE LA DERNIÈRE SAISON: Mmes Fabienne Faby, Yvonne Desmoulins, Flore Kousnezoff, Liliane Aubert, Jeanne Davier, Simone Chatelain, Muguette Grancy, Monique Mani, Nicole Arval, MM. William Jacques, François Simon, André Talmès, André Faure, Pierre Bara, Jean-Jacques Tanquerel, Jean-Jacques Vaudaux, Sacha Solnia, Hubert Godel, Michel Aufair, Michel Viala.

RÉPERTOIRE: »Mon mari et toi« de Roger Ferdinand [création à Genève, 55 représentations]; »L'Amour truqué« de Paul Nivoix [32 représentations]; »Doit-on le dire?« de Labiche [49 représentations]; »La Ménagerie de verre« de Tennessee Williams [création à Genève, 51 représentations]; »La Quadrature du Cercle« de Valentin Kataiev [38 représentations] et »Seigneur Ploutos« de Marius Berthet [création, d'après le »Ploutos« d'Aristophane, 22 représentations].

THÉÂTRE DE LA COUR ST-PIERRE, GENÈVE

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION, 3, rue de l'Evêché.

DIRECTION: Mme Casetti Giovanna.

PIÈCES JOUÉES DURANT LA SAISON 1952/53: »Flaminéo« de Robert Merle [Théâtre 52]; »Le Roi de la Chambre Sombre«, drame de Rabindranath Tagore, traduction Pierre Cérésole [Compagnons de la Cité] en création; »Les Jours heureux« de Claude-André Puget; »La Petite Hütte« d'André Roussin [Les Soirées Françaises]; »Apostelspiel« de Max Mell [Akademische Bühne Bern]; »Cocktail Party« de T. S. Eliot [Geneva English Drama Society]; »Fronde et Mains Croisées« de Pierre Visard [Théâtre Couleur du Temps]; »Pygmalion« de J.-P. Rameau et »Il trionfo dell'onore« d'A. Scarlatti, opéras, par Musica Viva; »La Fée aux Oiseaux« [création]; Histoire animée de Mme Raymonde Gampert, musique de Mme Jeanni Hatt; »Ondine« de Jean Giraudoux [Les Etamines]; »His Excellency« drame de Dorothy et Campbell Christie [Geneva Drama Society]; »Noël sur le Champ de Foire« conte de Mirabelle [Théâtre Couleur du Temps]; »La Ville dont le Prince est un Enfant« d'Henry de Montherlant [Belles-Lettres de Genève]; »Couleur du Temps« d'Appolinaire et »La Jalouse du Barbouillé« [Société de Zofingue]; »Il Maestro di Musica« de Pergolèse [Jeunesses musicales de Genève]; »Antigone« d'Anouilh [Compagnons du Plateau de Chambon sur Lignon]; »The Glass Menagerie« de Tennessee Williams [Geneva English Drama Society]; »La Double Inconstance« de Marivaux [Troupe du Vitrier]; »Canossa« drame de Charles Cordier [Compagnons de Romandie]; »Alceste« d'Euripide [Francs-Comédiens].



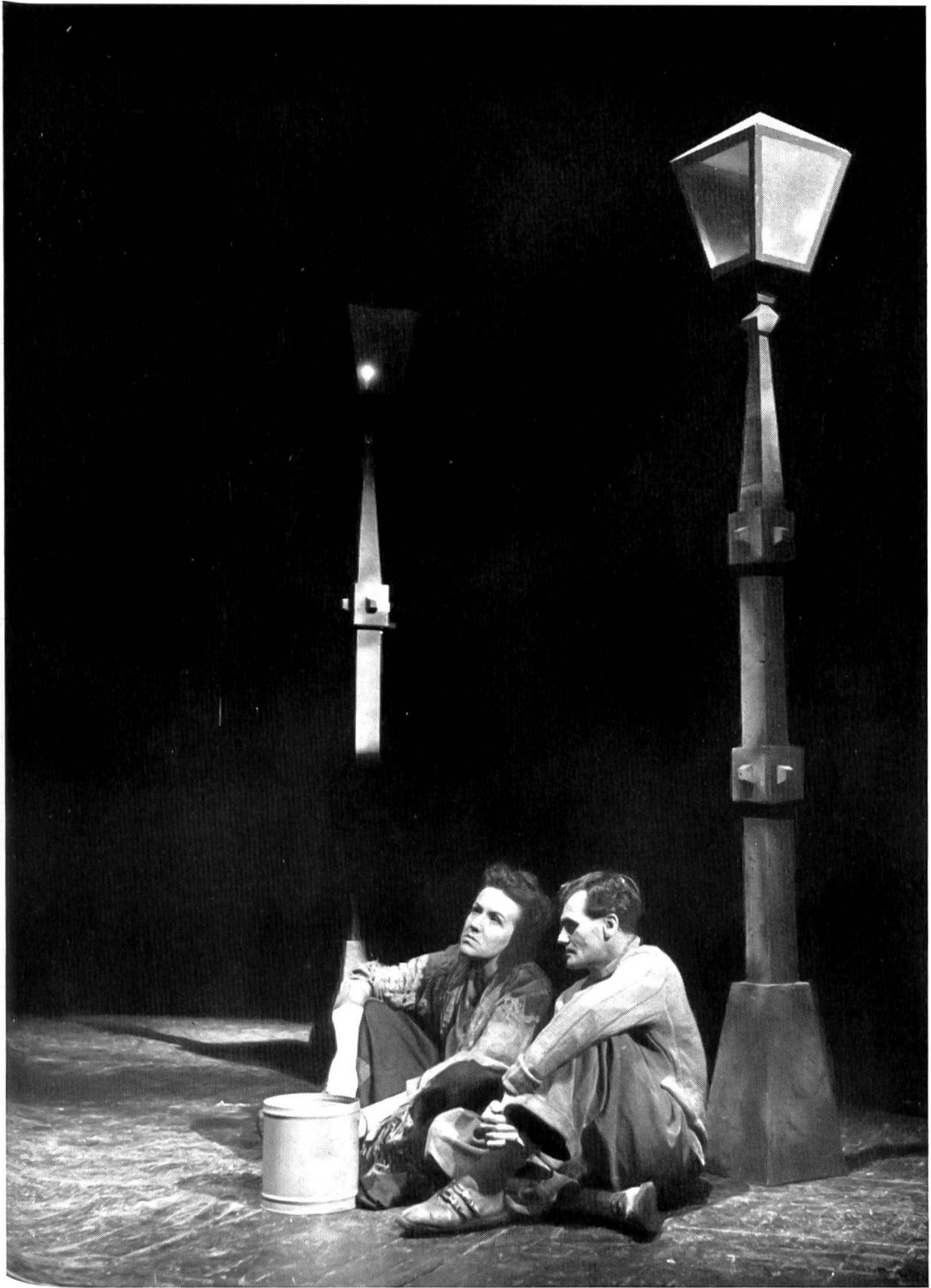
Sankt Gallen, Stadttheater, »RAMON LULL« von Albert Jakob Welti [Uraufführung
November 1951]. Irmentraud Fannenböck als Dona Ambrosia
und Karl Cserny als Ramon Lull

Photo: Pfister



Sankt Gallen, Stadttheater, »GOTTHARD« von Jakob Bührer
[Uraufführung Oktober 1952]. Fritz Pfister als Bruder Markus

Photo: Pfister



Luzern, »ES GESCHEHEN ZEICHEN« von Albert Talhoff [Uraufführung]



Oben: Basel, Stadttheater, »DER BARBIER VON SEVILLA«.

Bühnenbild: Ruedi Barth. [Inneres von Bartolos Haus]

Unten: Basel, Stadttheater, »DER REVISOR« von Gogol. Bühnenbild
von Max Bignens [I. Akt]